

٢٢٧ ٥/١١  
١١/١٢/٢٧  
٥٢/٧٨٠/١٠٨/٨/٣٧٠  
٢٠١٠/١/٢٧ بتاريخ

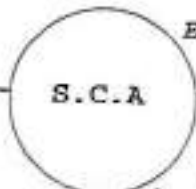
٥

FAX: 02/064/3392849  
02/064/3914784/785

ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
SUEZ CANAL AUTHORITY  
PROCUREMENT DEPARTMENT

TELEPHONE: 064-064-3910000/30  
TELEGRAM: SUCANAL ISMAILIA A.R.E.  
Address: IRSHAD BUILDING  
ISMAILIA A.R.E. POST CODE 41515

E-mail : procurement @ suezcanal.gov.eg



الجهة الطالبة :  
بند الخصم :  
رقم الطلب :  
شهادة التحركات (المراقبة الالكترونية)  
٥٢/٧٨٠/١٠٨/٨/٣٧٠  
٢٠١٠/١/٢٧ بتاريخ

Purchase order no. 26-670/ 1528  
Date 9/5/2010  
For supplying : Spare Parts for Radar Station

Messrs: Vissim AS,  
Sollistrandsveien 12,  
3187 Horten, Norway  
Fax: + 47330 1899

Dear sirs,  
Reference your invoice no. 2171 dated 26.2.2010 ( copy attached). We would like to inform you that the items mentioned on the attached invoice are accepted according to the following conditions:

**1. Total value :**

the total value agreed upon is € 16973.00 (only sixteen thousand nine hundred seventy three euro) for the supply and delivery CIF PORT SAID including packing for export of all items shown on the attached lists. this price is firm and non revisable and in no circumstance for any reason whatsoever shall any claim by the suppliers for any increase of the price be taken into consideration.

**2 Method & terms of payment :**

Suez Canal Authority will **transfer** IMMEDIATELY in your favour the total value of this order with DNB NOR BANK ASA, BOX 34, 3191 HORTEN - NORWAY IBAN: N 0477159 0447 808 BIC: DNBANOKKXXX.

N.B: The costs of transferring the total value out side A.R.E. will be borne by the supplier and inside A.R.E. will be borne by the purchaser.

**3. Time of delivery :**

The spare parts mentioned on the attached invoice have already been supplied on S.C.A. site.

Thanking you for your co-operation  
we remain dear sirs.

Acting Director of Proc. Dept.  
Eng.

( Ahmed Mohamed Ibrahim )

Enad/faten/tre55

VisSim AS  
 VisSim AS  
 S. Rasmussen  
 1107  
 HORTEN

Fax: +47 33 07 10 99  
 E-mail: vis@visim.no  
 Company: NO 945 671 575 HVA  
 Bank: NOK  
 IBAN: NO47 7159 04 47600  
 BIC: DNBANOKKXXX

Invoice date: 26.02.10  
 Due date: 25.03.10

Suez Canal Authority  
 General Stores  
 Port Said  
 Arab Republic of Egypt  
 EGYPT

Order no.: 172  
 Order date: 26.02.10  
 Attention: Eng. M. Kamal El Kesh  
 Sales person: P8010  
 Customer Ref:

Delivery address:  
 Suez Canal Authority  
 General Stores  
 Port Said  
 Arab Republic of  
 EGYPT

Customer no.: 20003

# Invoice

Article no	Article name	Unit	Unit price	Disc. I	Disc. II	Quantity	Remainder	Amount
101	Electric motor 3-phase, type 1LA:		1,625.0000			1.00		1,625.00
101	Set of two motor shaft bearings		384.0000			1.00		384.00
101	One-channel X-band rotary joint v		6,871.0000			1.00		6,871.00
101	Rotary shaft encoder with hollow:		2,899.0000			1.00		2,899.00
101	Sharpened bolt for lightning prote		241.0000			1.00		241.00
101	Pressure relief valve type APSVB		4,420.0000			1.00		4,420.00
101	Drum 22 litres + canister 10 litres		533.0000			1.00		533.00

Payment with Euro:  
 IBAN: NO47 7159 0447 800 BIC: DNBANOKKXXX  
 Payment with USD:  
 IBAN: NO83 7159 0442 504 BIC: DNBANOKKXXX

Sum order lines: 16,973.00 Handling charges  
 Invoice discount: Postages  
 Tax local curr: 0.00 Tax currency:

Cash discount:  
 Net amount:  
 Invoice amount: 16,973.00 EUR